

Nacionalinei teismų administracijai  
Pirkimų skyriui

## VERTĖJŲ – REDAKTORIŲ SĄRAŠAS

2020-10-07

Vilnius

Atsižvelgiant į perkančiosios organizacijos keliamus kvalifikacinius reikalavimus vertimo žodžiu sinchroninio, nuoseklaus ir vertimo raštu paslaugoms, UAB “Dokana” pateikia žemiau išvardintų specialistų sąrašą:

| Eil.nr. | Vertėjo vardas, pavardė | Pozicija kuriai siūlomas vertėjas ( žodžiu ir raštu)                | Darbo sątykiai                                                      | Vertimo paslaugų nepertraukiamo teikimo laikotarpis , teikiant paslaugas UAB Dokana |
|---------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.      | Auksė Kuokštienė        | Anglų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 01 iki šiol                                     |
| 2.      | Aleksandra Richardson   | Anglų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2017 03 iki šiol                                     |
| 3.      | Diana Lasytė            | Anglų-rusų kalbos vertėja raštu ir žodžiu,                          | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 10 iki šiol                                     |
| 4.      | Viktorija Tiuleneva     | Anglų-rusų kalbos vertėja žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą     | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2017 01 iki šiol                                     |
| 5.      | Valentina Jalovaja      | Rusų kalbos vertėja raštu ir žodžiu,                                | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 09 iki šiol                                     |

|     |                                |                                                                              |                                                                     |                                                 |
|-----|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 6.  | Aušra Katkutė                  | Rusų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą           | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 02 iki šiol |
| 7.  | Alina Matijošienė              | Rusų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą           | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 02 iki šiol |
| 8.  | Eglė Bakytė                    | Vokiečių kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą       | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2017 12 iki šiol |
| 9.  | Rasa Čirienė                   | Vokiečių kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą       | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 01 iki šiol |
| 10. | Guoda Verbliugevičienė         | Vokiečių kalbos vertėja raštu                                                | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 01 iki šiol |
| 11. | Vanda Žitkauskaitė             | Vokiečių kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą       | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2017 01 iki šiol |
| 12. | Kristina Jankauskienė          | Prancūzų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą       | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 11 iki šiol |
| 13. | Ingrida Dainytė - Nedzinskienė | Prancūzų kalbos vertėja žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 03 iki šiol |
| 14. | Regina Matuzevičiūtė           | Prancūzų-italų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individuolios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 02 iki šiol |

|     |                         |                                                                                      |                                                                        |                                                 |
|-----|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 15. | Nomeda Gritėnaitė       | Prancūzų-italų, ispanų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2017 01 iki šiol |
| 16. | Jogilė Teresė Ramonaitė | Italų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                  | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 04 iki šiol |
| 17. | Dainius Būrė            | Italų kalbos vertėjas žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                          | Laisvai samdomas vertėjas dirbantis pagal individualios veiklos pažymą | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 12 iki šiol |
| 18. | Rasa Šimėnė             | Italų kalbos vertėja raštu ir žodžiu                                                 | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 11 iki šiol |
| 19. | Regina Jakubėnas        | Lenkų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                  | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 09 iki šiol |
| 20. | Honorata Šocik          | Lenkų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                  | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 11 iki šiol |
| 21. | Diana Kardis            | Lenkų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                  | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2016 06 iki šiol |
| 22. | Neringa Terleckaitė     | Ispanų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                 | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2015 10 iki šiol |
| 23. | Chordana Gonsales Krus  | Ispanų kalbos vertėja raštu ir žodžiu, įskaitant sinchroninį vertimą                 | Laisvai samdoma vertėja dirbanti pagal individualios veiklos pažymą    | Pastovus bendradarbiavimas nuo 2017 02 iki šiol |

|     |                             |                                                                             |                                                                                     |                                                       |
|-----|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 24. | Alfonso Rascón<br>Caballero | Ispanų kalbos vertėjas<br>raštu ir žodžiu, įskaitant<br>sinchroninį vertimą | Laisvai<br>samdomas<br>vertėjas dirbantis<br>pagal<br>individoios<br>veiklos pažymą | Pastovus<br>bendradarbiavimas nuo<br>2015 11 iki šiol |
|-----|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|



Direktorė

Diana Kaušpėdienė